



NUAGE

NUAGE MASTER CONTROL SURFACE
Ncs500-CT

Приступая к работе

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Control Surface
Model Name : Ncs500-CT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
 - 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.
- See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW	: EARTH
BLUE	: NEUTRAL
BROWN	: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

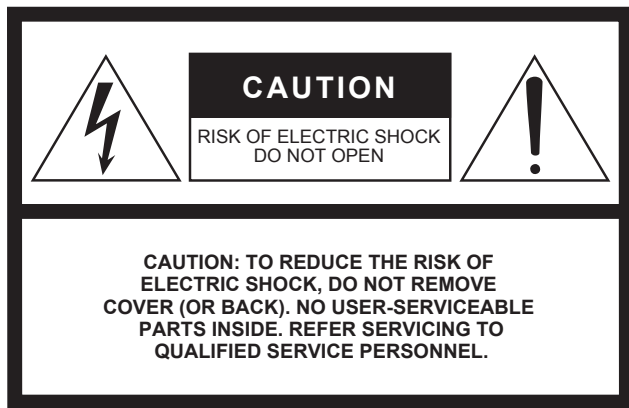
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

(3 wires)

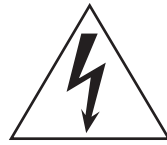
이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)



The above warning is located on the rear of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5
ПРИМЕЧАНИЕ	6
Информация	6
Введение.....	7
От группы разработчиков	7
Принадлежности в комплекте.....	7
Компоненты, приобретаемые отдельно	7
Как пользоваться этим руководством	8
Настройка	9
Общий процесс	9
Настройка и подключение	10
Настройка блока питания	11
Установка TOOLS for NUAGE.....	11
Настройка Workgroup в NUAGE	11
Поиск и устранение неисправностей (при настройке)	12
Приложение	13
Содержание руководства пользователя.....	13
Обновление микропрограмм	13
Настройка чувствительности к силе нажатия.....	13
Установка яркости.....	14
Корректировка точки срабатывания сенсорного экрана	14
Восстановление заводских настроек по умолчанию	14
Размеры.....	15
Технические характеристики	17

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/кабель питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы и проложите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему провезти.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитано устройство. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только кабель питания или штекер, входящие в комплект поставки. Если планируется использовать устройство в другом регионе (не по месту приобретения), прилагаемый кабель питания может оказаться несовместимым. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте его от накопившейся пыли и грязи.
- Подключайте только к розетке электросети с соответствующим напряжением и заземлением. Неправильное заземление может вызвать поражение электрическим током.

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать устройство или пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/кабель питания

- При извлечении электрического штекера из устройства или розетки обязательно держите сам штекер, а не кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Выньте электрический штекер из розетки, если устройство не будет использоваться длительное время. Отключать устройство от электросети следует также во время грозы.

Место установки

- Во избежание случайного падения устройства не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- При установке устройства убедитесь в том, что выключатель питания на задней панели легко доступен. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Подключения

- Перед подключением данного устройства к другим устройствам выключите питание на всех устройствах. Перед включением или отключением питания на всех устройствах установите минимальный уровень громкости.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания устройства под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на устройство какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в устройство немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку мокрыми руками.

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или штекера.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.

Обслуживание

- Отсоединяйте кабель питания от розетки электропитания при чистке устройства.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия на устройстве (вентиляционные отверстия, гнезда для дисков, порты и т.д.).
- Никогда не засовывайте и не роняйте посторонние предметы (бумагу, пластиковые, металлические и прочие предметы) в отверстия на устройстве (вентиляционные отверстия, гнезда для дисков, порты и т.д.). Если это произойдет, немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не облакачивайтесь на устройство, не ставьте на него тяжелые предметы и не применяйте чрезмерного усилия к кнопкам, выключателям и разъемам.
- Не следует длительно использовать наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерю или повреждение данных.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

Эксплуатация и обслуживание

- Не используйте устройство в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в устройстве, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть шумы.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите устройство от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами или в машине в дневное время).
- Не кладите на устройство предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели.
- Для чистки устройства пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители и чистящие салфетки с пропиткой.
- В случае резких значительных перепадов температуры окружающего воздуха, например, при переносе устройства из одного места в другое или при включении или выключении кондиционера воздуха, в устройстве может конденсироваться влага. Использование устройства при наличии в нем сконденсировавшейся влаги может привести к его повреждению. При наличии причин, которые предположительно могли вызвать конденсацию, не включайте питание устройства несколько часов до полного высыхания.
- При работе с сенсорным экраном запрещается использовать заостренные предметы, например не следует касаться экрана ногтем. Это может привести к появлению царапин и неработоспособности экрана.
- Всегда выключайте питание, когда устройство не используется.

Разъемы

Разъемы типа XLR имеют следующую схему (стандарт IEC60268): контакт 1: заземление, контакт 2: плюс (+), контакт 3: минус (-).

Информация

Об авторских правах

Копирование имеющихся в продаже музыкальных данных, включая, но не ограничиваясь ими, данные MIDI или аудиоданные, в любых целях, кроме целей личного пользования, строго запрещено.

Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированным в США и других странах.
- Apple, Mac и Macintosh являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на задней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки. Это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(rear)

Введение

От группы разработчиков

Благодарим за выбор модуля Nuage Master серии Nuage!

Nuage — это профессиональная музыкальная и звуковоспроизводящая система с программным обеспечением рабочей станции Steinberg Nuendo для цифровой обработки звука.

За те 20 лет, которые прошли с тех пор, как корпорация Yamaha начала продавать цифровые консоли серий DM и O, а также другое оборудование для обработки и создания музыки, рабочее расписание пользователей стало более плотным, а для индивидуальных проектов времени остается все меньше. Серия Nuage была создана с учетом жестких временных рамок; она отличается оптимизированной рабочей средой, которая обеспечивает беспрецедентную эффективность и высочайшее качество.

«Сердцем» системы является Steinberg Nuendo — цифровая звуковая рабочая станция (DAW), известная своей невероятной эффективностью и потрясающим качеством звука. Модули Nuage Master (контрольная поверхность Ncs500-CT) и Nuage Fader (контрольная поверхность Ncs500-FD) были специально разработаны для поддержки и расширения возможностей программного обеспечения Nuendo. Nuage Master содержит множество элементов управления для обработки звука в удобной компоновке. Nuage Fader без проблем интегрируется с окном микшера Nuendo и представляет собой интуитивно понятное и простое в использовании расширение для этой программы.

А еще есть звук. Модули звукового интерфейса Nuage I/O обеспечивают превосходный звук Nuendo. На данный момент доступны три модели: Nio500-D16 с 16 каналами ввода-вывода AES/EBU, Nio500-A16 с 16 аналоговыми каналами ввода-вывода и Nio500-A8D8 с комбинацией из 8 аналоговых каналов ввода-вывода и 8 каналов ввода-вывода AES/EBU. Модули Nuage I/O подключаются к компьютерам с ПО Nuendo с помощью расширяемого цифрового звукового протокола Dante, что позволяет встраивать несколько модулей Nuage I/O в широкий спектр системных конфигураций. Задержка мониторинга близка к нулю, что обеспечивает комфортный, бесперебойный мониторинг во время записи, даже если несколько модулей ввода-вывода используются с каскадированными шинами мониторов. Группа разработчиков уверена в том, что минимальная задержка очень важна для музыкантов и исполнителей, желающих реализовать свой творческий потенциал.

Стабильность и надежность необходимы в любой профессиональной рабочей среде. Помимо уменьшения задержки, Dante Accelerator (интерфейсная аудиоплата AIC128-D), используемая вместе с модулями Nuage I/O, обеспечивает стабильное и надежное взаимодействие модулей ввода-вывода с компьютером и быстрое восстановление после возможных сбоев. Все это позволяет сконцентрироваться на своей работе и быть уверенными, что вы получите прекрасные результаты и получите их своевременно.

Благодаря опыту применения устройств серий DM и O, интенсивным исследованиям и ценным отзывам наших пользователей мы с удовольствием представляем новый уровень качества обработки звука в серии Nuage. Наши технологии дарят вам неограниченную свободу творчества, и мы искренне надеемся на то, что серия Nuage сыграет немалую роль в вашем профессиональном развитии и успехе.

Группа разработчиков Yamaha Nuage.

Принадлежности в комплекте

ПРИМЕЧАНИЕ

С наиболее актуальной информацией о нижеперечисленном оборудовании вы можете ознакомиться на веб-сайте Yamaha Pro Audio: <http://www.yamahaproaudio.com/>

- **Диск управления**

ПРИМЕЧАНИЕ

Установите его на устройство.

- **Кабель питания**

- **Кронштейны (2)**

- **«Приступая к работе» (эта книга)**

Компоненты, приобретаемые отдельно

- **Компьютер**

На платформе Windows или Macintosh. Не забудьте установить на компьютер программное обеспечение Nuendo.

- **Сетевой коммутатор**

Рекомендуется использовать сетевой коммутатор с различными функциями контроля и мониторинга сети (такими как QoS — возможность назначения приоритетов потокам данных, например для синхронизации часов или передачи данных в определенных схемах, и IGMP Snooping — возможность фильтрации ненужного многоадресного трафика).

- **Кабель Ethernet**

Рекомендуется использовать прямой (STP) кабель CAT5e или более качественный.

- **Nuendo, программное обеспечение**

Nuendo — программное обеспечение для цифровой звуковой рабочей станции (DAW), разработанное компанией Steinberg. С оборудованием серии Nuage совместимо ПО Nuendo 6 или более старшей версий.

• TOOLS for NUAGE, программное обеспечение

TOOLS for NUAGE — это программное обеспечение, необходимое для подключения устройства к компьютеру. При установке TOOLS for NUAGE устанавливаются компоненты NUAGE Workgroup Manager, NUAGE Extension и NUAGE PT Bridge (только для Mac). NUAGE Workgroup Manager — это приложение, позволяющее управлять устройствами и программным обеспечением цифровой звуковой рабочей станции как Workgroup в системе Nuage. NUAGE Extension — это программа, позволяющая связать устройство с Nuendo (для версий, поддерживающих функцию связывания). NUAGE PT Bridge — это программа, позволяющая управлять* приложением Pro Tools (только для Mac) с помощью устройств Nuage Fader и Nuage Master. (* Только базовые функции).

Программа TOOLS for NUAGE доступна на указанном ниже веб-сайте:

<http://www.yamahaproaudio.com/downloads/>

• Руководство пользователя

Руководство в формате PDF, в котором описываются возможности устройства и порядок его использования.

Руководство пользователя доступно на указанном ниже веб-сайте:

<http://www.yamahaproaudio.com/downloads/>

Как пользоваться этим руководством

Типы и содержание руководств

• Приступая к работе

Данная брошюра поставляется вместе с устройством. Ознакомьтесь с данным руководством при введении устройства в эксплуатацию.

• Руководство пользователя

Руководство в формате PDF, загружаемое с указанного выше веб-сайта. В данном руководстве описываются возможности устройства и порядок его использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для просмотра документов в формате PDF необходимо установить на компьютере программу Adobe Reader. Последнюю версию программы Adobe Reader можно загрузить с веб-сайта по адресу: <http://www.adobe.com/>

Условные обозначения

• Скобки и кавычки

Квадратные скобки ([]) и кавычки (« ») вокруг названий и фраз в данном руководстве используются для обозначения следующих понятий.

Знак	Обозначаемый объект
[]	- Кнопки, переключатели, индикаторы, разъемы и т. д. на устройстве. - Клавиши на клавиатуре компьютера.
« »	- Меню, кнопки, вкладки, области, окна и т. д. в окне компьютера, программы или сенсорного дисплея. - Фрагменты сообщений, имена функций, термины в руководстве и т. д.

• Windows или Macintosh

Если процедура или описание относится только к одной из платформ, Windows или Mac, это явным образом указано в руководстве. Если платформа не указана, процедура или описание относится как к Windows, так и к Mac.

• Процедуры

В некоторых процедурах в руководстве используется символ «→». Например, строка «Devices» → «Device Setup» → «Control Panel» указывает, что вы должны выполнить процедуры в следующем порядке.

1. Откройте меню «Devices».
2. Выберите параметр «Device Setup».
3. Нажмите кнопку «Control Panel».

• Сочетания клавиш

[Клавиша-модификатор в Windows]/[Клавиша-модификатор в Mac]+[клавиша] означает сочетания клавиш для быстрого доступа. Например, [Ctrl]/[command]+[Z] означает «нажмите [Ctrl] в Windows или [command] в Mac, а затем нажмите [Z]».

• Снимки экрана

В данном руководстве преимущественно используются снимки экрана Windows. Однако для функций, которые доступны только для Mac, используются снимки экрана Mac с инструкциями. Кроме того, в этом руководстве применяются снимки экрана Nuendo 6. Если вы используете другую версию Nuendo, фактический вид экрана может отличаться от представленного. Более подробную информацию можно найти в руководствах Nuendo (PDF), доступных в меню «Help».

Ссылки на Nuendo

Для краткости в данном руководстве представлено простое базовое описание функций Nuendo. Более подробную информацию о функциях Nuendo можно найти в руководствах Nuendo (PDF), доступных в меню «Help».

Настройка

Общий процесс

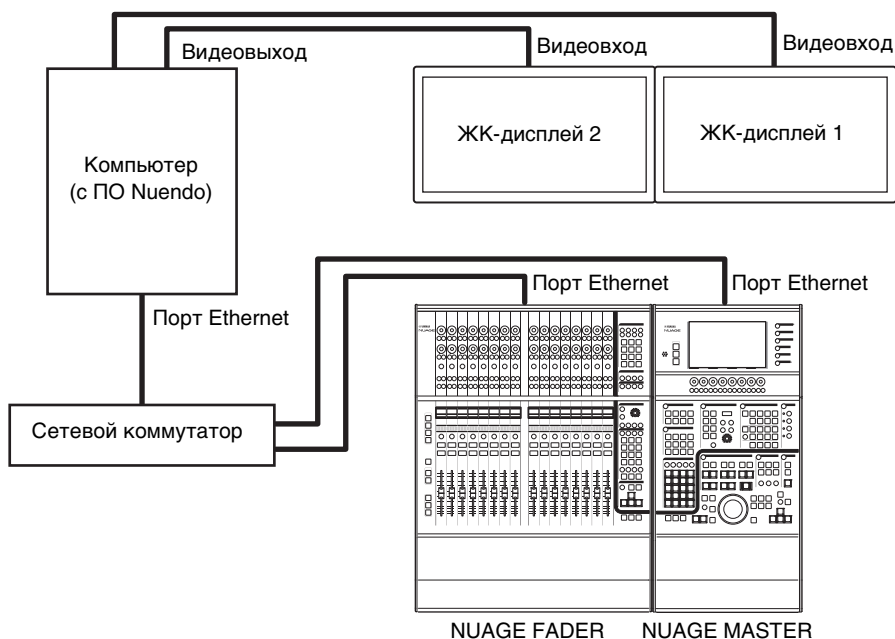
- 1. Настройте устройство, ЖК-экран, компьютер и т. д., затем подключите их друг у другу. → «Настройка и подключение» (стр. 10)**
- 2. Подключите кабель питания и включите устройство. → «Настройка блока питания» (стр. 11)**
- 3. Установите TOOLS for NUAGE. → «Установка TOOLS for NUAGE» (стр. 11)**
- 4. Настройте Workgroup в приложении NUAGE Workgroup Manager. → «Настройка Workgroup в NUAGE» (стр. 11)**

Настройка и подключение

Установите и подключите устройства, руководствуясь следующими примерами.

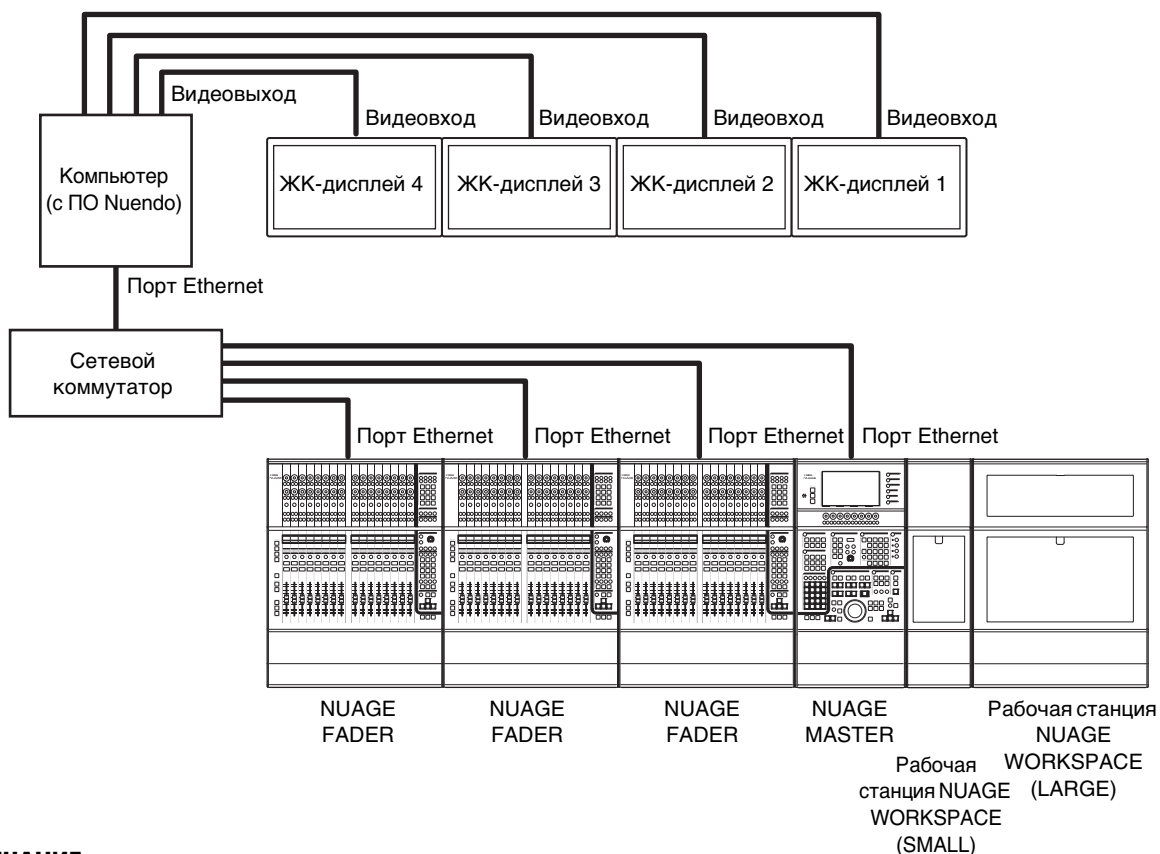
Пример 1

NUAGE FADER — 1 шт., NUAGE MASTER — 1 шт.



Пример 2

NUAGE FADER — 3 шт., NUAGE MASTER — 1 шт., рабочая станция NUAGE WORKSPACE (SMALL, приобретается отдельно) — 1 шт., рабочая станция NUAGE WORKSPACE (LARGE, приобретается отдельно) — 1 шт.



ПРИМЕЧАНИЕ

Задайте в ОС необходимые настройки так, чтобы ЖК-дисплей, расположенный на лицевой стороне Nuage Master, был основным дисплеем.

Настройка блока питания

- 1. Вставьте один разъем кабеля питания в терминал [AC IN] устройства.**
- 2. Вставьте другой разъем кабеля питания в подходящую розетку переменного тока.**
- 3. Для включения устройства установите выключатель питания в положение (I).**

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выключения устройства установите выключатель питания в положение (O).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только включенный в комплект кабель питания переменного тока (или эквивалентный кабель, рекомендуемый Yamaha). Использование неправильного кабеля может привести к повреждению или перегреву устройства.



ВНИМАНИЕ

Вытащите электрический штекер из розетки, если устройство не будет использоваться длительное время. Также следует отключать устройство от электросети во время грозы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Быстрое последовательное включение и выключение модуля может привести к его неисправности. После выключения питания модуля подождите не менее 6 секунд перед повторным включением питания.

Установка TOOLS for NUAGE

Чтобы установить TOOLS for NUAGE, дважды щелкните файл установщика, загруженный с веб-сайта. Подробнее смотрите в руководстве по установке TOOLS for NUAGE.

Настройка Workgroup в NUAGE

При первом включении устройства или запуске приложения DAW на экране появится запрос о том, хотите ли вы добавить его в Workgroup. Нажмите OK, если вы хотите сделать это. Если данное сообщение не появилось, откройте NUAGE Workgroup Manager и зарегистрируйте устройства и ПО DAW в Workgroup. Подробнее смотрите в руководстве пользователя NUAGE Workgroup Manager (PDF).

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы открыть руководство NUAGE Workgroup Manager, дважды щелкните значок NUAGE Workgroup Manager в области задач (Windows) или строке меню (Mac), а затем щелкните значок «Руководство».

На этом процедура настройки завершена.

Поиск и устранение неисправностей (при настройке)

Питание не включается

- Включен ли выключатель питания [Power Switch]?
- Подключен ли кабель питания к соответствующей розетке электросети?
- Полностью ли вилка кабеля питания вставлена в розетку?

Если питание не включается по-прежнему, обратитесь к местному представителю корпорации Yamaha.

Устройство не устанавливает соединение с Nuendo

- Правильно ли подсоединен кабель Ethernet?
- Выполнен ли шаг «Установка TOOLS for NUAGE» (стр. 11)?
- Выполнен ли шаг «Настройка Workgroup в NUAGE» (стр. 11)?
- Правильно ли настроен межсетевой экран?
- Если используется сетевой адаптер для подключения к беспроводной локальной сети, отключите его.

На ЖК или OLED-дисплее имеется несколько черных точек (не светятся) или белых точек (светятся постоянно)

- Это дефектные пиксели, которые иногда появляются на дисплеях; их наличие не является признаком неправильной работы.

Слишком высокая или низкая чувствительность регулятора или фейдера к силе нажатия

- Измените чувствительность к силе нажатия в соответствии с разделом «Настройка чувствительности к силе нажатия» (стр. 13).

Слишком сильная/слабая яркость кнопок или сенсорного экрана

- Измените параметр яркости в соответствии с разделом «Настройка яркости» (стр. 14).

Раскалибровка точки срабатывания сенсорного экрана

- Отрегулируйте настройки точки срабатывания в соответствии с разделом «Корректировка точки срабатывания сенсорного экрана» (стр. 14).

Приложение

Содержание руководства пользователя

Введение

Как пользоваться этим руководством

Описание устройства

Верхняя панель
Передняя панель
Задняя панель

Описание программ

Страницы, отображаемые на многофункциональном экране
NUAGE MASTER Setup
NUAGE Workgroup Manager

Поиск и устранение неисправностей (при эксплуатации)

Приложение

Содержание руководства «Приступая к работе»
Замена меток квадратных кнопок
Управление Pro Tools

Обновление микропрограмм

В данном устройстве предусмотрена возможность обновления встроенного программного обеспечения (ПО) с целью повышения эффективности, добавления новых функций и устранения проблем. Обновление встроенного ПО выполняется при подключении данного устройства к компьютеру. По этой причине сначала необходимо установить на компьютере «NUAGE Workgroup Manager». Для установки NUAGE Workgroup Manager необходимо установить «TOOLS for NUAGE», доступное на следующем веб-сайте:

<http://www.yamahaproaudio.com/>

Подробнее о процедуре и параметрах обновления см. в руководстве по обновлению встроенного ПО на веб-сайте.

Настройка чувствительности к силе нажатия

ПРИМЕЧАНИЕ

Для настройки чувствительности к силе нажатия завершите «Настройку» (стр. 9) и запустите Nuendo.

Для настройки чувствительности к силе нажатия воспользуйтесь страницей SETUP, отображаемой на сенсорном экране ([Многофункциональный дисплей]) в Nuage Master.

1. Нажмите [SETUP] на правой стороне [многофункционального дисплея].

Появится страница SETUP.



2. Нажмите «Touch Sensitivity».

Будет выбран слой «Touch Sensitivity», которым можно управлять с помощью регуляторов ([Многофункциональный регулятор]), расположенных в нижней части [многофункционального дисплея].

3. Поверните [многофункциональный регулятор] для настройки чувствительности к силе нажатия.

Значение	Описание
Knob	Настройка чувствительности [многофункциональных регуляторов] на Nuage Fader и Nuage Master.
Slider	Настройка чувствительности ползунка [полоса сенсорного ползунка] в разделе CHANNEL STRIP на Nuage Fader.
Fader	Настройка чувствительности [фейдеров] в разделе CHANNEL STRIP на Nuage Fader.
LCD	Настройка чувствительности [многофункционального дисплея] на Nuage Master.

Настройки завершены.

Установка яркости

Установка яркости осуществляется таким же образом, как и настройка чувствительности к силе нажатия (стр. 13). Когда отобразится окно, выберите «Brightness».

Значение	Описание
LED Low	Устанавливает яркость слабо светящейся кнопки.
LED High	Устанавливает яркость зажженной кнопки.
OLED	Устанавливает яркость OLED-дисплея в разделах CHANNEL STRIP в Nuage Fader и CONTROL ROOM в Nuage Master.
LCD	Устанавливает яркость [многофункционального дисплея] в Nuage Master.

Корректировка точки срабатывания сенсорного экрана

1. Включите устройство, удерживая нажатой клавишу [ALT].

После появления меню на [многофункциональном дисплее] клавишу [ALT] можно отпустить.

2. Выберите пункт «TOUCH PANEL CALIBRATION», используя кнопки [▲]/[▼], расположенные с правой стороны [диска управления], и нажмите [ENTER].

3. Выберите «YES», затем нажмите [ENTER].

4. Нажмите и удерживайте символ, появившийся на экране.

Затем нажмите и удерживайте следующий появившийся на экране символ. Эту процедуру необходимо повторить несколько раз.

5. После завершения настройки экран вернется в главное меню. Выберите «EXIT» и нажмите [ENTER].

Nuage Master будет перезапущен.

Настройка завершена.

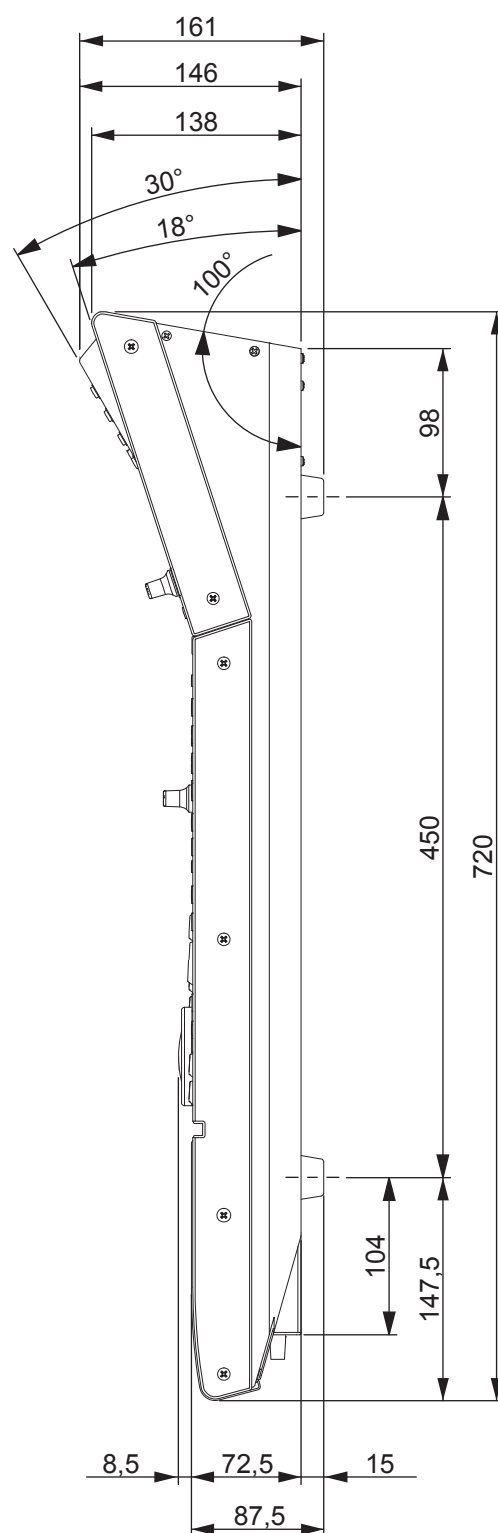
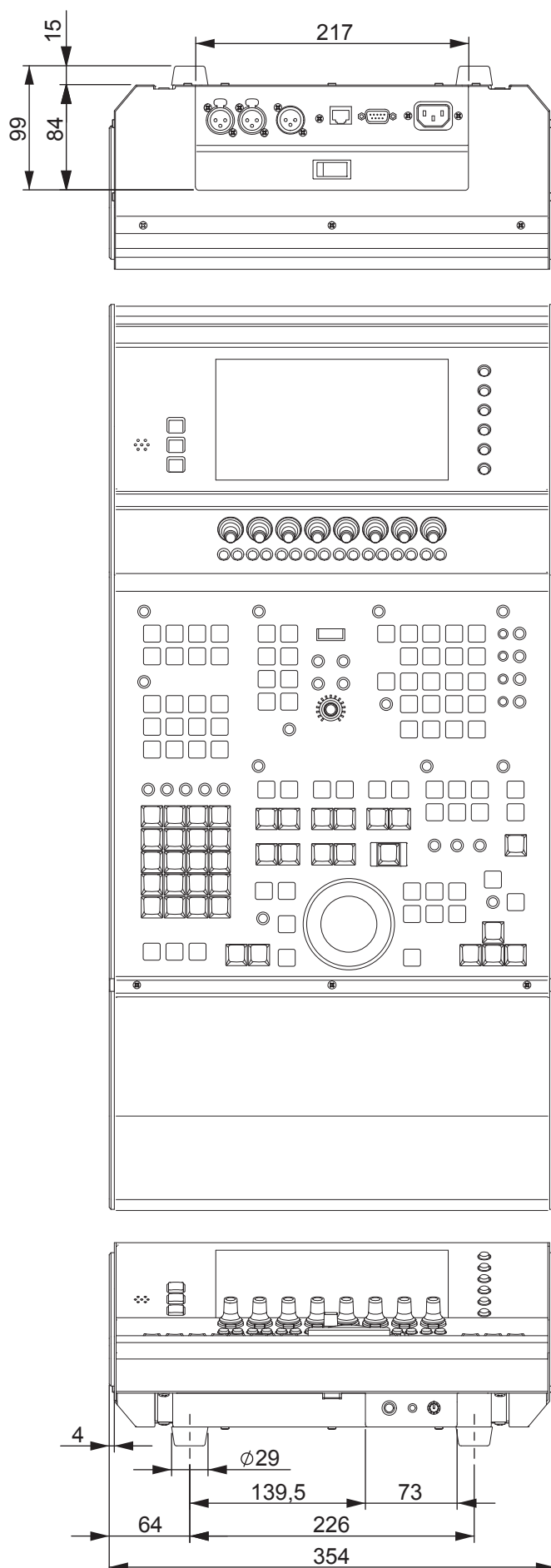
Восстановление заводских настроек по умолчанию

ПРИМЕЧАНИЕ

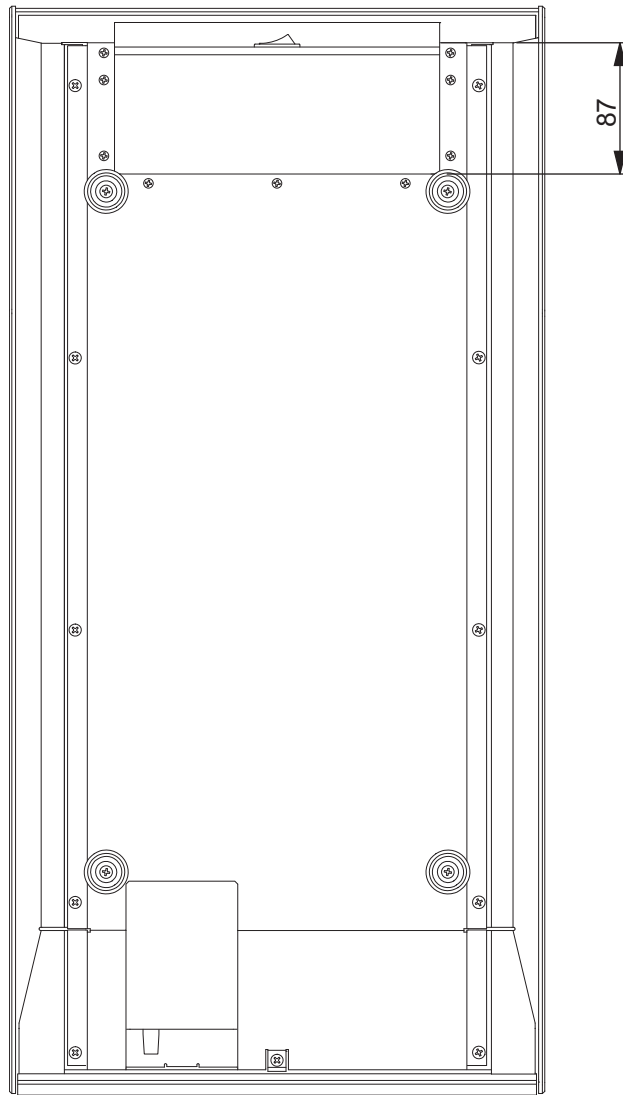
Восстановление заводских настроек устройства не отразится на Nuendo или созданных вами проектах Nuendo.

Процедура возвращения устройства к заводским настройкам по умолчанию (инициализация) аналогична процедуре, описанной в разделе «Корректировка точки срабатывания сенсорного экрана». Единственное, в данной процедуре при появлении меню необходимо выбрать пункт «INITIALIZE MEMORIES». После сброса настроек устройства экран вернется в главное меню. Выберите «EXIT» и нажмите [ENTER].

Размеры



Единица измерения: мм



Единица измерения: мм

Технические характеристики

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Все регуляторы уровня установлены в номинальное положение. Полное выходное сопротивление генератора сигналов: 150 Ом.
0 дБ отн.ур. = 0,775 среднеквадратических вольт

	Вход	Выход	Сопр.	УСЛОВИЯ	МИН	НОМ	МАКС	ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ
Частотная характеристика	TO PHONES	Phones A или B	8 Ом	Макс. уровень громкости наушников, Входной уровень +4 дБ отн.ур. (тип.), от 20 Гц до 20 кГц, по отношению к номинальному выходному уровню при 1 кГц	-3	0,0	0,5	дБ
Общее нелинейное искажение^{*1}	TO PHONES	Phones A или B	8 Ом	+4 дБ при частоте от 20 Гц до 20 кГц, Макс. уровень громкости наушников			0,04	%
Шум и помехи^{*2}	TO PHONES	Phones A или B	8 Ом	Остаточный выходной шум Мин. уровень громкости наушников			-100	дБ отн.ур.
Перекрестные помехи при 1 кГц^{*3}	CH L	Наушники из CH R	–	L/R, смежные входы			-80	дБ
	CH R	Наушники из CH L	–					

	УСЛОВИЯ	МИН	НОМ	МАКС	ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ
Требования к электропитанию	США/Канада: 120 В, 60 Гц Япония: 100 В, 50/60 Гц Китай: 110-240 В, 50/60 Гц Корея: 220 В, 60 Гц Другие страны: 110-240 В, 50/60 Гц		30		Вт
Диапазон температур	Диапазон рабочих температур	0		40	°C
	Температура при хранении	-20		60	°C

ХАРАКТЕРИСТИКИ АНАЛОГОВОГО ВВОДА

Входные разъемы	Действительное полное сопротивление нагрузки	Для использования при номинальном уровне	УСИЛЕНИЕ	Уровень входного сигнала		Разъем на консоли
				Номинальный	Макс. до среза	
TO PHONES	20 кОм (БАЛАНС)	150 Ом (линии)	0 дБ	+4 дБ отн.ур. (1,23 В)	+30 дБ отн.ур. (24,56 В)	Разъемы XLR3-31 ^{*4}

ХАРАКТЕРИСТИКИ АНАЛОГОВОГО ВЫВОДА

Выходные разъемы	Действительное полное сопротивление источника	Для использования при номинальном уровне	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УСИЛЕНИЯ	Уровень выходного сигнала		Разъем на консоли
				Номинальный	Макс. до среза	
PHONES A	100 Ом	8 Ом (наушники)	–	4 мВт	25 мВт	Разъем для подключения стереонаушников (TRS) (несимметричное) ^{*5}
		40 Ом (наушники)	–	12 мВт	75 мВт	
PHONES B	100 Ом	8 Ом (наушники)	–	4 мВт	25 мВт	Миниразъем для подключения стереонаушников (TRS) (несимметричное) ^{*5}
		40 Ом (наушники)	–	12 мВт	75 мВт	
TALKBACK OUT	75 Ом	600 Ом (линии)	–	+4 дБ отн.ур. (1,23 В)	+24 дБ отн.ур. (12,3 В)	Тип XLR-3-32 (симметричный) ^{*4}

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВВОДА-ВЫВОДА СИГНАЛОВ УПРАВЛЕНИЯ

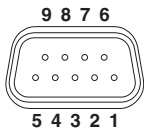
Разъем	Стандарт	Разъем на консоли
NETWORK	IEEE802.3 (10Base-T/100Base-TX)	RJ-45
REMOTE	RS-232C	9-штырьковый штекер типа D-SUB

- *1 Общее нелинейное искажение измерено при фильтре низких частот 80 кГц.
*2 Шум и помехи измерены при фильтре уровня звукового давления A-Weight и фильтре низких частот 30 кГц.
*3 Перекрестные помехи измерены при фильтре -30 дБ на октаву при частоте 22 кГц.
*4 Разъемы типа XLR-3-31 и XLR-3-32 симметричны (1=земля, 2=плюс, 3=минус).
*5 Гнездо для подключения стереонаушников PHONES несимметрично. (кончик=левый, кольцо=правый, гильза=земля)

Общие технические характеристики

Габариты (ширина x длина x высота)	354 x 720 x 161 мм
Вес нетто	10 кг
Принадлежности в комплекте	Диск управления, кабель питания, кронштейны (2), руководство «Приступая к работе»

НАЗНАЧЕНИЕ КОНТАКТОВ РАЗЪЕМА



Номер контакта	Сигнал
1	NC
2	RXD
3	TXD
4	NC
5	DGND
6	NC
7	NC
8	NC
9	NC
НА КОРПУСЕ	Заземление на корпус

Технические характеристики и описания приводятся в данном руководстве исключительно в справочных целях. Корпорация Yamaha Corp. оставляет за собой право изменять изделия и их технические характеристики в любое время без предварительного уведомления. Так как технические характеристики, оборудование и компоненты могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

- Европейские модели
Пусковой ток соответствует требованиям EN 55103-1: 2009
3,0 А (при первоначальном включении)
3,0 А (после прерывания питания на 5 с)
Соответствует стандартам условий эксплуатации: E1, E2, E3 и E4

Memo

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu_es_01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richiedi la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odpowiedzieć wskazaną poniżej stronie internetowej (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressé fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkejams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
Slovensščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейски икономически пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,
03900, México, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA/BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-902-39-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, YunhedaSha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303



Yamaha Pro Audio Global Web Site
<http://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

C.S.G., Pro Audio Division
© 2013 Yamaha Corporation
301MWTO-A1
Printed in Japan

ZC84620